

# ***Elektryczny wózek inwalidzki***

*Model 1.614*



---

## ***Instrukcja obsługi***

---



**MEYRA®**  
Poruszamy ludzi.

# Spis treści

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>Wstęp</b>                                             | 6  |
| <b>Wskazania</b>                                         | 7  |
| <b>Specyfikacja</b>                                      | 7  |
| <b>Wyszczególnienie modeli</b>                           | 7  |
| <b>Odbiór</b>                                            | 7  |
| <b>Przeznaczenie</b>                                     | 8  |
| <b>Dopasowanie</b>                                       | 8  |
| <b>Żywotność</b>                                         | 8  |
| <b>Widok ogólny</b>                                      | 9  |
| Model 1.614                                              | 9  |
| <b>Posługiwanie się elektrycznym wózkiem inwalidzkim</b> | 10 |
| Zabezpieczanie elektrycznego wózka inwalidzkiego         | 10 |
| Kontrola działania                                       | 10 |
| Właściwości trakcyjne                                    | 10 |
| <b>Hamulce</b>                                           | 10 |
| Hamulec roboczy                                          | 10 |
| Hamowanie                                                | 10 |
| Hamulec postojowy                                        | 10 |
| Zaciąganie hamulców                                      | 11 |
| Zwalnianie hamulców                                      | 11 |
| Tryb jazdy / tryb pchania                                | 12 |
| Ustawianie trybu pchania                                 | 12 |
| Ustawianie trybu jazdy                                   | 12 |
| <b>Przygotowanie wózka inwalidzkiego do jazdy</b>        | 13 |
| Kontrola przed rozpoczęciem jazdy                        | 15 |
| Ładowanie akumulatora                                    | 15 |
| Ustawianie modułu sterującego                            | 16 |
| Opis działania                                           | 16 |
| Ustawianie odległości od podłokietnika                   | 16 |
| Demontaż modułu sterującego                              | 16 |
| Zakładanie modułu sterującego                            | 16 |
| Odchylanie modułu sterującego                            | 17 |
| Regulacja wysokości położenia modułu sterującego         | 17 |

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| <b>Podnóżki</b>                                 | 18 |
| Pas łydkowy                                     | 18 |
| Zdejmowanie pasa łydkowego                      | 18 |
| Założenie pasa łydkowego                        | 18 |
| Ustawianie długości pasa łydkowego              | 18 |
| Dolna część podnóżka                            | 19 |
| Stopnie podnóżka                                | 19 |
| Podpórka pod stopy                              | 19 |
| Górna część podnóżka                            | 20 |
| Odchylanie podnóżków                            | 20 |
| Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej       | 21 |
| Zdejmowanie podnóżków                           | 22 |
| Zawieszenie podnóżków                           | 22 |
| Podnóżek z mechaniczną regulacją wysokości      | 23 |
| Opuszczanie / podnoszenie podnóżka              | 23 |
| Podnóżek z elektryczną regulacją wysokości      | 24 |
| Regulacja wysokości                             | 24 |
| <b>Podłokietniki</b>                            | 25 |
| Zdejmowanie podłokietnika                       | 25 |
| Zakładanie podłokietnika                        | 25 |
| <b>Oparcie</b>                                  | 26 |
| Składanie oparcia                               | 26 |
| Rozkładanie oparcia                             | 26 |
| Ustawianie kąta nachylenia oparcia              | 26 |
| Bezpieczna pozycja oparcia                      | 27 |
| Poduszka oparcia                                | 28 |
| Elektrycznie regulowane oparcie                 | 29 |
| Składanie elektrycznie regulowanego oparcia     | 29 |
| Rozkładanie oparcia                             | 29 |
| Bezpieczna pozycja oparcia                      | 30 |
| <b>Siedzisko</b>                                | 31 |
| Tapicerowany pas siedziska                      | 31 |
| Kąt nachylenia siedziska                        | 31 |
| Elektryczna regulacja kąta nachylenia siedziska | 32 |
| Regulacja wysokości siedziska                   | 33 |

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Biodrowy pas bezpieczeństwa</b>                                            | 34 |
| <b>Zagłówek</b>                                                               | 35 |
| Regulacja zagłówka                                                            | 35 |
| <b>Złącze USB</b>                                                             | 36 |
| <b>Moduł sterujący osoby towarzyszącej z przełącznikiem priorytetu</b>        | 37 |
| Ustawianie położenia modułu sterującego                                       | 37 |
| <b>Oświetlenie</b>                                                            | 38 |
| <b>Lusterko wsteczne</b>                                                      | 38 |
| Zdejmowanie lusterka wstecznego                                               | 38 |
| Wkładanie lusterka wstecznego                                                 | 38 |
| Ustawianie lusterka                                                           | 38 |
| <b>Załadunek i transport</b>                                                  | 39 |
| Załadunek                                                                     | 39 |
| Transport osób w pojazdach mechanicznych                                      | 39 |
| Zabezpieczenie podczas transportu                                             | 40 |
| <b>Konserwacja</b>                                                            | 40 |
| Prace konserwacyjne                                                           | 40 |
| Plan konserwacji                                                              | 41 |
| Bezpieczniki                                                                  | 43 |
| Wymiana bezpieczników                                                         | 43 |
| Oświetlenie                                                                   | 44 |
| Reflektor przedni                                                             | 44 |
| Usuwanie usterek                                                              | 45 |
| <b>Dane techniczne</b>                                                        | 46 |
| Zasięg                                                                        | 46 |
| Zdolność pokonywania wzniesień                                                | 46 |
| Dane modelu 1.614 wg ISO                                                      | 47 |
| Kontynuacja danych technicznych modelu 1.614                                  | 48 |
| Dane modelu 1.614 XXL wg ISO, numery katalogowe 3060-3063                     | 50 |
| Kontynuacja danych technicznych modelu 1.614 XXL, numery katalogowe 3060-3063 | 51 |
| Dane modelu 1.614 XXL z windą siedziska wg ISO, numer katalogowy 27           | 53 |
| Kontynuacja danych technicznych modelu 1.614, numer katalogowy 27             | 54 |
| Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim                          | 56 |
| Znaczenie symboli na instrukcji mycia                                         | 57 |
| Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej                                    | 58 |

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| <b>Dowód przeglądu</b>                      | 59 |
| <b>Rękojmia / gwarancja</b>                 | 60 |
| Karta rękojmi / gwarancji                   | 61 |
| Dowód przeglądu przed przekazaniem produktu | 61 |
| <b>Notatki</b>                              | 62 |

# WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zaufanie, jakie okazali Państwo naszej firmie, wybierając elektryczny wózek inwalidzki tej serii.

Wszystkie warianty wyposażenia oraz akcesoria do elektrycznego wózka inwalidzkiego umożliwiają odpowiednie dopasowanie go do specyfiki Państwa choroby.

Tak jak każdy inny pojazd, elektryczny wózek inwalidzki jest technicznym środkiem pomocniczym. Należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi i regularnie go konserwować. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może być źródłem zagrożeń. Dlatego też należy opanować prawidłową obsługę pojazdu. Niniejsza instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc Państwu zaznajomić się z obsługą elektrycznego wózka inwalidzkiego oraz wskazać, jak unikać wypadków.

## Wskazówka:

Warianty wyposażenia przedstawione na rysunkach mogą różnić się od posiadanego modelu.

W instrukcji obsługi znajdują się także rozdziały opisujące opcje, które mogą nie dotyczyć Państwa wózka inwalidzkiego.

## Ważne wskazówki

### Uwaga:

 Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać dokumentację elektrycznego wózka inwalidzkiego i przestrzegać zawartych w niej informacji. W skład dokumentacji wchodzi:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- instrukcja obsługi < modułu sterującego >,

- ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi < pojazdów elektrycznych >.

## Wskazówka:

Dzieci i młodzież przed pierwszą jazdą powinni wspólnie z rodzicami lub osobami towarzyszącymi czy też opiekunami przeczytać dokumentację dołączoną do elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Dla użytkowników z niepełnosprawnością narządu wzroku dokumenty te są opublikowane w formacie PDF na naszej stronie internetowej:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

-  W razie potrzeby prosimy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy.

Użytkownik z niepełnosprawnością narządu wzroku może również zwrócić się z prośbą o przeczytanie instrukcji do osoby towarzyszącej.

Dodatkowe informacje o naszych produktach znajdują Państwo na naszej stronie internetowej:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Tam również, w zakładce < Centrum informacji >, znajdują się informacje dotyczące bezpieczeństwa naszych produktów i ewentualnych akcji serwisowych.

-  W razie potrzeby prosimy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy.

## WSKAZANIA

Korzystanie z wózka inwalidzkiego jest zasadne przy następujących wskazaniach:

- ✎ Niemożność chodzenia lub mocno ograniczona zdolność chodzenia, utrudniająca podstawową potrzebę poruszania się po własnym mieszkaniu.
- ✎ Potrzeba opuszczenia mieszkania, aby udać się na krótki spacer lub podjechać do miejsc znajdujących się w pobliżu mieszkania i załatwić codzienne sprawy.

## SPECYFIKACJA

Elektryczny wózek inwalidzki jest przyjaznym dla środowiska naturalnego pojazdem elektrycznym. Został on opracowany, aby zwiększyć możliwości przemieszczania się przy ograniczeniach mobilności uwarunkowanych stanem zdrowia lub wiekiem.

- ✎ Model ten jest przyporządkowany do klasy zastosowania B zgodnie z normą EN12184.

## WYSZCZEGÓLNIENIE MODELI

Niniejsza instrukcja obsługi ma zastosowanie do następujących modeli:

Model 1.614

## ODBIÓR

Wszystkie produkty są w naszym zakładzie sprawdzane pod kątem występowania wad i pakowane w specjalne kartony.

### ✎ Wskazówka:

Mimo to prosimy, aby podczas odbioru wózka inwalidzkiego – najlepiej w obecności dostawcy – sprawdzić, czy podczas transportu nie został on uszkodzony.

- ✎ Opakowanie wózka inwalidzkiego powinno być przechowywane na wypadek ewentualnego transportu w przyszłości.

## PRZEZNACZENIE

Elektryczny wózek inwalidzki z zamontowanymi podnóżkami i podłokietnikami służy wyłącznie do transportu siedzącej osoby. Stosowanie wózka inwalidzkiego jako środka pociągowego lub środka transportu nie jest zgodne z jego przeznaczeniem.

Niniejszy model elektrycznego wózka inwalidzkiego jest przeznaczony do poruszania się na zewnątrz i wewnątrz budynków po stabilnej i równej powierzchni.

Elektryczny wózek inwalidzki oferuje liczne możliwości jego dostosowania do indywidualnych parametrów ciała.

Przed pierwszym użyciem wózek inwalidzki powinien zostać dostosowany przez specjalistycznego sprzedawcę. Zostaną przy tym uwzględnione doświadczenie w jeździe i fizyczne możliwości użytkownika oraz główne miejsce zastosowania wózka inwalidzkiego.

### Uwaga:

- ! Prace związane z dostosowaniem lub wyregulowaniem wózka inwalidzkiego powinien zasadniczo przeprowadzać specjalistyczny sprzedawca.

Wymiary pewnych wersji elektrycznego wózka inwalidzkiego mogą przekraczać maksymalne wymiary dróg ewakuacyjnych.

- ☞ Należy zawsze sprawdzać, czy szerokość dróg ewakuacyjnych jest wystarczająca dla posiadanego elektrycznego wózka inwalidzkiego.

## DOPASOWANIE

Specjalistyczny punkt serwisowy przekazuje Państwu elektryczny wózek inwalidzki w stanie gotowym do eksploatacji i dopasowa-

ny do Państwa potrzeb przy uwzględnieniu wszystkich istotnych przepisów bezpieczeństwa.

### ☞ Wskazówka:

Zaleca się regularną kontrolę dopasowania wózka inwalidzkiego, aby zapewnić jego optymalne dopasowanie do użytkownika, także przy zmianach w specyfice choroby/niepełnosprawności. Szczególnie w przypadku dzieci w okresie wzrostu należy przeprowadzać dopasowanie wózka inwalidzkiego co 6 miesięcy.

- ☞ Zaleca się regularne kontrole u lekarza, aby móc aktywnie uczestniczyć w ruchu ulicznym.
- ☞ Późniejsza regulacja powinna być wykonywana wyłącznie przez specjalistycznego sprzedawcę!

## ŻYWOTNOŚĆ

Oczekiwana średnia żywotność produktu wynosi 5 lat, o ile jest on użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i wykonywane są wszystkie prace konserwacyjno-serwisowe.

Żywotność produktu uzależniona jest także od częstotliwości korzystania z niego, otoczenia, w którym jest używany oraz jego pielęgnacji.

Poprzez stosowanie części zamiennych żywotność produktu można przedłużyć. Części zamienne dostępne są z reguły jeszcze przez 5 lat po wycofaniu modelu z produkcji.

- ☞ Podany okres żywotności nie oznacza udzielenia dodatkowej gwarancji.

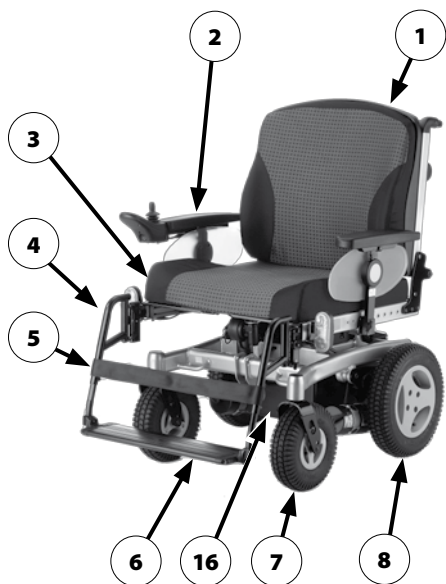
# WIDOK OGÓLNY

## Model 1.614

Na ilustracji przedstawione są najważniejsze komponenty i części obsługowe elektrycznego wózka inwalidzkiego.

Poz. Nazwa

- (1) Oparcie
- (2) Podłokietnik
- (3) Poduszka siedziska
- (4) Podnóżek
- (5) Pas łydkowy
- (6) Stopień podnóżka
- (7) Kółko przednie
- (8) Koło napędowe
- (9) Drążek do pchania wózka
- (10) Moduł sterujący
- (11) Oświetlenie przednie
- (12) Dźwignia przełączająca tryb jazdy / tryb pchania
- (13) Kółko podporowe
- (14) Skrzynka akumulatorowa
- (15) Oświetlenie tylne
- (16) Tabliczka znamionowa



# **POSŁUGIWANIE SIĘ ELEKTRYCZNYM WÓZKIEM INWALIDZKIM**

## **Zabezpieczanie elektrycznego wózka inwalidzkiego**

Elektryczny wózek inwalidzki można zabezpieczyć przed niekontrolowanym ruchem w następujący sposób:

1. Dźwignię przełączającą tryb jazdy / tryb pchania przechylić z obu stron do góry, ustawiając ją w trybie jazdy.
2. Wyłączyć moduł sterujący.

## **Kontrola działania**

Przed każdą jazdą należy sprawdzić działanie i bezpieczeństwo elektrycznego wózka inwalidzkiego.

-  Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w załączonej dokumentacji w rozdziale < *Kontrola przed rozpoczęciem jazdy* >.

## **Właściwości trakcyjne**

Prędkość i kierunek jazdy określa sam użytkownik podczas jazdy poprzez ruch dżojstika (dźwigni kierowania i jazdy) oraz zgodnie z ustawioną maksymalną prędkością jazdy elektrycznego wózka inwalidzkiego.

# **HAMULCE**

## **Hamulec roboczy**

Silniki pracują jako elektryczny hamulec roboczy i wyhamowują elektryczny wózek inwalidzki łagodnie oraz bez szarpnięć aż do całkowitego zatrzymania.

## **Hamowanie**

Stopniowe wyhamowanie wózka inwalidzkiego następuje przez powolne odchylenie dżojstika (dźwigni kierowania i jazdy) do pozycji wyjściowej (pozycji zerowej).

-  Elektryczny wózek inwalidzki zatrzymuje się na najkrótszym dystansie po puszczeniu dżojstika.

## **Hamulec postojowy**

Hamulce postojowe działają tylko wtedy, gdy dźwignie przełączania trybu jazdy / trybu pchania obu napędów są przesunięte w położenie trybu jazdy. Podczas ruszania hamulce zwalniają się automatycznie.

Aby ręcznie zwolnić hamulce postojowe, dźwignie przełączania trybu jazdy / trybu pchania obydwu napędów należy ustawić w położeniu trybu pchania.

## Zaciąganie hamulców

Aby zaciągnąć hamulce postojowe, należy przechylić dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania po obydwu stronach aż do oporu do góry, ustawiając je w położeniu trybu jazdy [1].

- ☞ Dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania powinna przestawiać osoba towarzysząca.

### Uwaga:

- ! Przy zaciągniętych hamulcach elektryczny wózek inwalidzki nie powinien ruszyć z miejsca.

## Zwalnianie hamulców

Aby zwolnić hamulce postojowe, należy przechylić dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania po obydwu stronach aż do oporu do dołu, ustawiając je w położeniu trybu pchania [2].

- ☞ Dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania powinna przestawiać osoba towarzysząca.

### Uwaga:

- ! Wsiadanie do elektrycznego wózka inwalidzkiego lub wysiadanie z niego można wykonywać tylko przy wyłączonym wózku i ustawieniu dźwigni przełączania trybu jazdy / trybu pchania z obu stron w położeniu trybu jazdy!
- Niezamierzone poruszenie dżojstika (dźwigni jazdy i kierowania) może prowadzić do niekontrolowanego ruszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego!  
– Zagrożenie wypadkowe!



## Tryb jazdy / tryb pchania

### Uwaga:

- ! Elektryczny wózek inwalidzki wolno przełączać w tryb pchania tylko podczas postoju, aby nim manewrować lub w sytuacjach awaryjnych, jednakże nigdy na zboczach lub podjazdach.
- ☞ W trybie pchania hamulce elektromagnetyczne są wyłączone.
  - Wtedy elektryczny wózek inwalidzki można zatrzymać jedynie przez przełączenie w tryb jazdy.
- ☞ W celu manewrowania elektrycznym wózkiem inwalidzkim należy chwycić umieszczoną przy oparciu za rączkę do pchania wózka.

### Ustawianie trybu pchania

1. Wyłączyć moduł sterujący, w przeciwnym razie pchanie będzie utrudnione.
- ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.
2. Zwolnić hamulce [1].
  - ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Zwalnianie hamulców* na stronie 11.

Teraz elektryczny wózek inwalidzki można pchać.

### Ustawianie trybu jazdy

1. Zaciągnąć hamulce [2].
  - ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Zaciąganie hamulców* na stronie 11.
2. Włączyć moduł sterujący.



- ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.

Elektryczny wózek inwalidzki jest teraz gotowy do jazdy.

# PRZYGOTOWANIE WÓZKA INWALIDZKIEGO DO JAZDY

Aby elektryczny wózek inwalidzki mógł się przemieszczać, należy wykonać poniższe czynności w podanej kolejności.

## **Wskazówka:**

Przed pierwszą jazdą należy naładować akumulatory napędowe przez moduł sterujący.

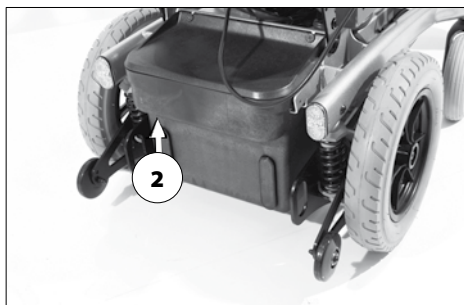
### 1. Ustawianie trybu jazdy

Przełączyć silniki napędowe w tryb jazdy [1].  
– W tym celu należy zaciągnąć hamulce.

 Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zaciąganie hamulców* na stronie 11.

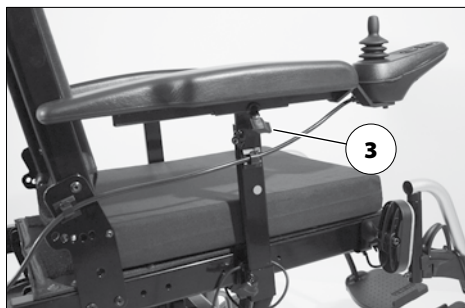
### 2. Sprawdzenie stabilnego montażu bezpiecznika akumulatora (głównego bezpiecznika).

 Bezpiecznik płaski (2) w obwodzie prądowym akumulatora / głównym obwodzie prądowym musi być dobrze zamocowany w gnieździe bezpiecznika.



3. Sprawdzenie pozycji modułu sterującego

- 🔧 Moduł sterujący należy tak ustawić, aby elektrycznym wózkiem inwalidzkim można było wygodnie i bezpiecznie kierować.
- 🔧 Odstęp modułu sterującego od podłokietnika można ustawić po odkręceniu śruby zaciskowej (3).



**Uwaga:**

- ! Po wyregulowaniu odległości śrubę zaciskową należy z powrotem dokręcić.
- 🔧 Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Ustawianie modułu sterującego* na stronie 16.

4. Włączenie modułu sterującego

- 🔧 Nacisnąć przycisk wł./wył. (4) na panelu sterowania modułu sterującego.
- 🔧 Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.



## Kontrole przed rozpoczęciem jazdy

Przed jazdą należy sprawdzić:

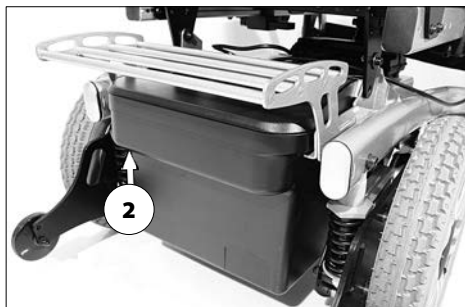
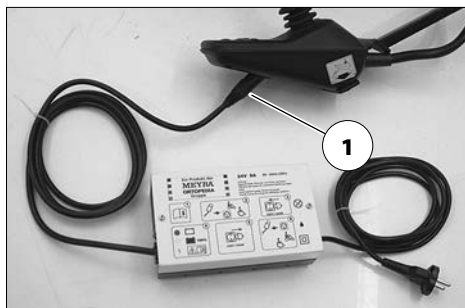
- ☞ stan naładowania akumulatorów,
- ☞ nastawioną wstępnie prędkość maksymalną.
- Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.

## Ładowanie akumulatora

- ☞ Podczas ładowania akumulatora należy przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.
1. Zabezpieczyć elektryczny wózek inwalidzki.
    - ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Zabezpieczanie elektrycznego wózka inwalidzkiego* na stronie 10.
  2. Wtyczkę ładowarki włożyć do gniazda ładowania akumulatora w module sterującym (1).

### Uwaga:

- ! Do gniazda ładowania nie wolno wkładać żadnych innych przedmiotów poza wtyczką ładowarki.
  - Niebezpieczeństwo zwarcia!
3. Włączyć ładowarkę lub włożyć wtyczkę ładowarki do odpowiedniego gniazdko sieciowego.
    - ☞ Proces ładowania rozpoczyna się.
    - ☞ Ładowanie odbywa się jedynie przy sprawnym bezpieczniku akumulatora / bezpieczniku głównym (2)!
  4. Po naładowaniu akumulatora odłączyć ładowarkę od sieci i wyciągnąć wtyczkę



ładowarki z gniazda ładowania akumulatora.

## Ustawianie modułu sterującego

### Opis działania

Szczegółowy opis przycisków i symboli znajduje się w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.

Pozycja modułu sterującego może zostać dopasowana do indywidualnych wymiarów użytkownika. W czasie transportu lub na czas magazynowania wózka inwalidzkiego moduł sterujący można zdjąć i odłożyć na bok lub na siedzisko.

### Uwaga:

! Przed ustawianiem / demontażem modułu sterującego należy go wyłączyć.

### Ustawianie odległości od podłokietnika

Aby ustawić odstęp, należy odkręcić śrubę zaciskową (1). Następnie moduł sterujący można ustawić w wybranym położeniu. Kabel należy ostrożnie przeprowadzić, po czym dokręcić z powrotem śrubę zaciskową (1).

### Demontaż modułu sterującego

Aby zdemontować moduł sterujący, należy odkręcić śrubę zaciskową (1) i rozłączyć (4) połączenie wtykowe (2).

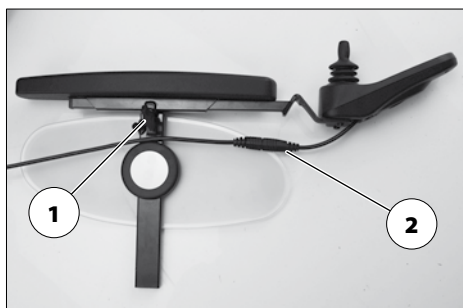
⚠ Nie wolno przy tym ciągnąć za kabel.

Następnie należy zdjąć moduł sterujący z rurki podłokietnika, przesuwając go do przodu.

### Zakładanie modułu sterującego

Aby móc się przemieszczać wózkiem inwalidzkim, moduł sterujący należy z powrotem nałożyć na rurkę podłokietnika [3] i ustawić jego odległość od podłokietnika.

⚠ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Usta-*



wianie odległości od podłokietnika na stronie 16.

Następnie należy z powrotem połączyć wtyk (2) z gniazdem (4).

⚠ Sprawdzić działanie modułu sterującego.

## Odchylenie modułu sterującego

Moduł sterujący z opcjonalnym regulowanym wspornikiem [1] można obrócić do tyłu w taki sposób [2], aby ustawić go po zewnętrznej stronie, równoległe do podłokietnika. Dzięki temu możliwe jest np.

- bliższe podejżdżanie do stołu,
- łatwiejsze zdejmowanie modułu sterującego.

Do normalnej jazdy wózkiem inwalidzkim moduł sterujący należy obrócić [1] do przodu, aż do słyszalnego zablokowania złącza magnetycznego.

### Wskazówka:

W celu łatwiejszego przesuwania modułu sterującego można ograniczyć siłę magnesów (3), np. za pomocą naklejonego kawałka taśmy klejącej.

-  Jeśli moduł sterujący umieszczony jest zbyt blisko podłokietnika, przed jego opuszczeniem należy go najpierw przesunąć do przodu.

### Uwaga:

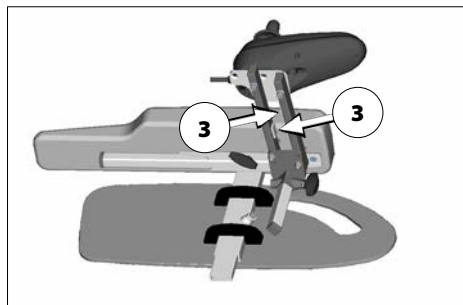
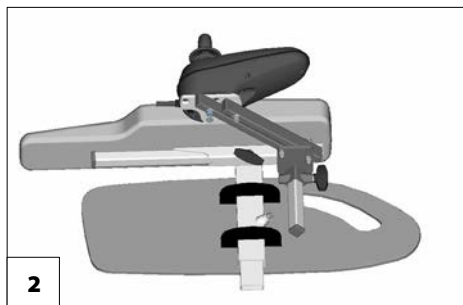
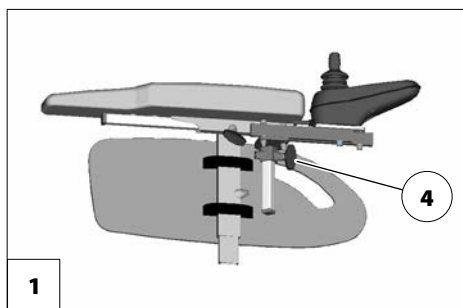
-  Nie wolno chwytać za mechanizm krzyżakowy. – Niebezpieczeństwo zakleszczenia!

## Regulacja wysokości położenia modułu sterującego

Aby wyregulować wysokość położenia modułu sterującego, należy odkręcić śrubę zaciskową (4).

### Uwaga:

-  Po ustawieniu wysokości śrubę zaciskową należy z powrotem dokręcić.



## PODNOŻKI

### Uwaga:

! Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy podnóżkach należy zabezpieczyć wózek inwalidzki przed niekontrolowanym ruchem.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zabezpieczanie elektrycznego wózka inwalidzkiego* na stronie 10.



## Pas łydkowy

Zdejmowany pas łydkowy (1) zapobiega zsuwaniu się stóp ze stopni podnóżka do tyłu.

### Uwaga:

! Nie wolno jeździć bez pasa łydkowego.  
– Niebezpieczeństwo wypadku!

### ☞ Wskazówka:

W celu odchylenia podnóżków pas łydkowy musi być zdjęty.

☞ W przypadku podnóżków z regulacją wysokości pas łydkowy należy zdjąć i zastąpić poduszkami pod łydki.

## Zdejmowanie pasa łydkowego

W celu zdjęcia pasa łydkowego należy otworzyć zapięcie na rzepy.

## Założenie pasa łydkowego

W celu założenia pasa łydkowego należy go włożyć na rurki podnóżka i zamknąć zapięcie na rzepy [2].

## Ustawianie długości pasa łydkowego

Odpowiednią długość pasa łydkowego można ustawić za pomocą zapięcia na rzepy.

## Dolna część podnóżka

W celu wsiadania lub zsiadania należy podnieść lub opuścić stopnie podnóżka lub podpórkę pod stopy [1].

- ☞ Należy uważać na miejsca, w których może nastąpić zakleszczenie!
- Zdjąć ze stopni podnóżka obie stopy.
- Zdjąć pas łydkowy (2), jeśli jest stosowany.
- ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Pas łydkowy* na stronie 18.
- ☞ Przed rozpoczęciem jazdy stopnie podnóżka lub podpórkę pod stopy należy ponownie opuścić [3] i zamocować pas łydkowy.



## Stopnie podnóżka

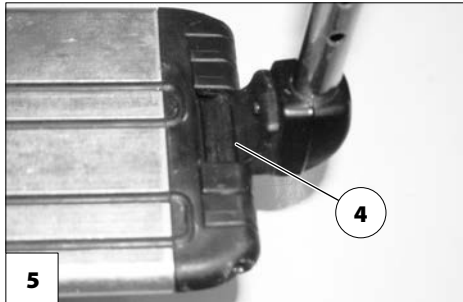
Stopnie podnóżka można podnosić na zewnątrz lub opuszczać do wewnątrz.

## Podpórka pod stopy

Przed odchyleniem i zdjęciem górnej części podnóżka należy podnieść podpórkę pod stopy [1].

## Podnoszenie podpórki pod stopy

Aby podnieść podpórkę pod stopy, wystającą część podpórki (4) należy podnieść aż do oporu.



## Rozkładanie podpórki pod stopy

Aby rozłożyć podpórkę pod stopy, wystającą część podpórki należy opuścić do oporu na miejsce mocowania [5].

## Górna część podnóżka

Górna część podnóżka z osadzoną dolną częścią podnóżka tworzy razem podnózek.

## Odchylenie podnóżków

Aby ułatwić wsiadanie na elektryczny wózek inwalidzki i schodzenie z niego oraz aby móc podjechać blisko do szafy, łóżka lub wanny podnóżki można odchylić na zewnątrz [1].

### Wskazówka:

Przed odchyleniem podnóżków na zewnątrz należy zdjąć pas łydkowy.

 Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Pas łydkowy* na stronie 18.

### Uwaga:

 Odchylone podnóżki są automatycznie odbezpieczone i mogą łatwo spaść. Należy o tym pamiętać podczas wykonywania dalszych czynności (np. podczas transportu).

– Aby odchylić podnóżki, należy podnieść stopnie podnóżków lub podpórkę pod stopy.

 Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dolna część podnóżka* na stronie 19.

– Następnie należy nacisnąć odpowiednią dźwignię blokady (2) i odchylić podnózek.



## Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej

Aby ustawić podnóżki w pozycji wyjściowej, należy przemieścić je do przodu, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia się blokady [1].

### **Wskazówka:**

Po ustawieniu podnóżków w pozycji wyjściowej i słyszalnym zatrzaśnięciu się blokady należy ją dokładnie sprawdzić.

-  Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dolna część podnóżka* na stronie 19.



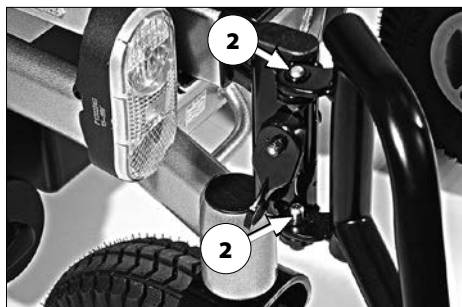
## Zdejmowanie podnóżków

Aby ułatwić wsiadanie na elektryczny wózek inwalidzki i schodzenie z niego oraz aby zmniejszyć jego długość (ma znaczenie w transporcie), podnóżki można zdjąć [1].

### **Wskazówka:**

Przed odchyleniem podnóżków należy zdjąć pas tydkowy.

-  Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Pas tydkowy* na stronie 18.
- Aby zdjąć podnóżki, należy je najpierw odchylić na zewnątrz, a następnie wysunąć do góry [1].
  -  Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Odchylenie podnóżków* na stronie 20.
  -  Uważać na niebezpieczeństwo zakleszczenia!



## Zawieszenie podnóżków

- Aby zawiesić podnóżki, odchylone na bok podnóżki należy zawiesić na sworzniach (2).

### **Wskazówka:**

Po zawieszeniu podnóżków należy je obrócić do wewnątrz [3].

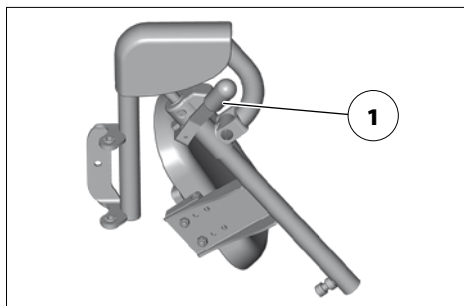
-  Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Ustawienie podnóżków w pozycji wyjściowej* na stronie 21.



## Podnóżek z mechaniczną regulacją wysokości

### Uwaga:

- ! Podczas regulacji wysokości położenia podnóżka nie wolno wkładać ręki w obszar mechanizmu regulacyjnego. – Ryzyko zgniecenia palców!
- Należy poprosić osobę towarzyszącą, aby zabezpieczyła regulowany podnóżek przed niepożądanym spadnięciem.



### Opuszczanie / podnoszenie podnóżka

1. Przed podniesieniem / opuszczeniem podnóżka należy go odciążyć; w tym celu osoba towarzysząca powinna go na chwilę podnieść.
2. Następnie należy nacisnąć dźwignię blokady (1), po czym osoba towarzysząca może go powoli opuścić lub podnieść na pożądaną wysokość.

### Uwaga:

- ! Należy uważać, aby podnóżek nie spadł pod wpływem własnego ciężaru. – Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
3. Po wyregulowaniu położenia należy zwolnić dźwignię blokady (1).

## Podnóżek z elektryczną regulacją wysokości

Zawieszenie elektrycznie regulowanego podnóżka [1] powoduje jego automatyczne podłączenie do zasilania.

### Uwaga:

- ! Podczas regulacji wysokości podnóżka nie wolno wkładać ręki w obszar mechanizmu regulacyjnego. – Ryzyko zgniecenia palców!

### Regulacja wysokości

Odpowiednią wysokość położenia podnóżka można ustawić za pomocą modułu sterującego.

- ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.

### Uwaga:

- ! Należy przestrzegać Ogólnych wskazań dotyczących bezpieczeństwa i obsługi < pojazdów elektrycznych >!



## PODŁOKIETNIKI

### Uwaga:

- ! Nie wolno używać podłokietników [1] do podnoszenia lub noszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego.
- Nie wolno jeździć bez podłokietników!

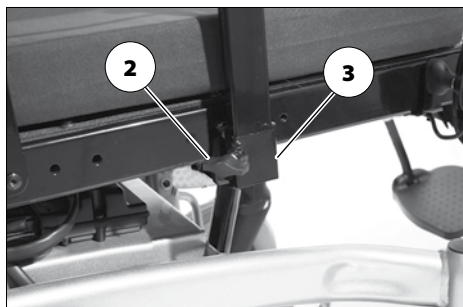
### Zdejmowanie podłokietnika

Aby zdjąć podłokietnik, najpierw należy odkręcić śrubę zaciskową (2), a następnie ciągnąć podłokietnik ruchem w górę.

#### Wskazówka:

Aby zdjąć podłokietnik po stronie sterowania, należy najpierw zdjąć moduł sterujący (4).

 Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Demontaż modułu sterującego* na stronie 16.



### Zakładanie podłokietnika

Podłokietnik włożyć w uchwyt (3) aż do oporu i dokręcić mocno śrubę zaciskową (2).

#### Wskazówka:

Aby założyć moduł sterujący (4), należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zakładanie modułu sterującego* na stronie 16.

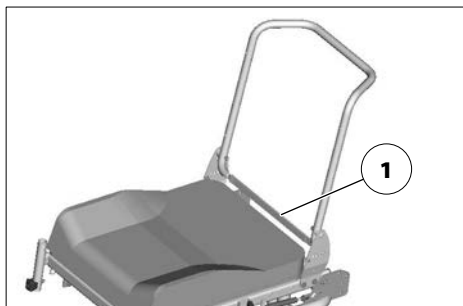


## OPARCIE

W celu załadunku lub transportu wózka inwalidzkiego oparcie można złożyć.

### **Wskazówka:**

W celu lepszego pokazania linki (1) oparcie pokazano bez poduszki oparcia.



### **Składanie oparcia**

- W razie potrzeby należy zdjąć tapicerowany pas siedziska (zapięcie na rzepy).
- Następnie, pociągając za środek linki (1) lub naciskając na nią, odbezpieczyć oparcie i przechylić na siedzisko [2].

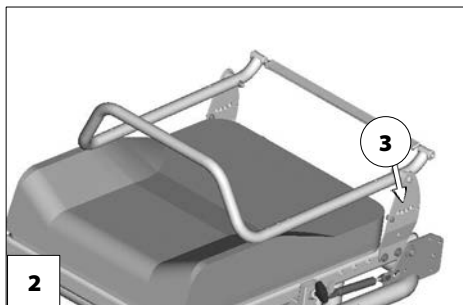
### **Rozkładanie oparcia**

- W tym celu należy podnieść oparcie i poprzez pociągnięcie lub naciśnięcie środka linki (1) wciągnąć bolce naciskowe.
- W wybranej pozycji oparcia (3) linkę należy puścić, aby zablokować położenie.
  - Oparcie należy przesunąć tak daleko, aż bolce naciskowe zablokują się w sposób słyszalny.
- Nałożyć z powrotem tapicerowany pas siedziska.

### **Wskazówka:**

W celu łatwiejszego blokowania się oparcia zaleca się smarowanie bolców naciskowych.

-  Sprawdzić prawidłowe zablokowanie oparcia.



– Oparcie należy przesunąć tak daleko, aż bolce naciskowe zablokują się w sposób słyszalny.

-  Sprawdzić prawidłowe zablokowanie oparcia.

### **Ustawianie kąta nachylenia oparcia**

- Poprzez pociągnięcie za środek linki lub jej naciśnięcie (1) odblokować oparcie.
- W wybranej pozycji oparcia (3) linkę należy puścić, aby zablokować położenie.

**Bezpieczna pozycja oparcia**

Duża liczba możliwych ustawień siedziska zawiera w sobie i takie, które służą wyłącznie do postoju, bowiem podczas jazdy mogłyby prowadzić do niestabilności.

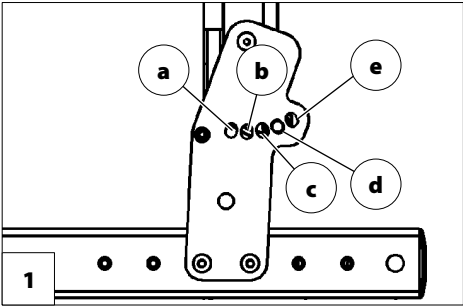
W zależności od ustawionego kąta nachyle-  
nia siedziska do podjeżdżania na wzniesie-  
nia można wybrać tylko niektóre ustawienia  
oparcia [1].

 **Wskazówka:**

Dla własnego bezpieczeństwa należy  
zlecić specjalistycznemu sprzedawcy  
sprawdzenie ustawionego kąta nachy-  
lenia siedziska i zaznaczenie go w tabeli!

**Uwaga:**

 Każda zmiana kąta nachylenia siedzi-  
ska prowadzi do zmiany bezpiecznego  
kąta nachylenia oparcia!



**Przykład:**

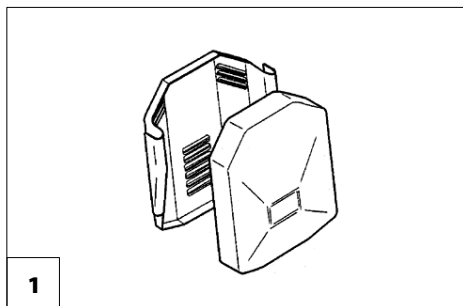
Ustawiony kąt nachylenia siedziska:.....6°  
Podczas podjeżdżania na wzniesienia bolec  
naciskowy w oparciu może znajdować się  
jedynie w pozycjach c, d lub e.

**Tabela: Bezpieczny kąt nachylenia siedziska**

| Kąt nachyle-<br>nia siedziska | Ustawiony kąt nachylenia<br>siedziska | Bezpieczny kąt nachylenia oparcia [1] |
|-------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 0°                            |                                       | c, d                                  |
| 2°                            |                                       | c, d                                  |
| 4°                            | Ustawienie fabryczne                  | c, d                                  |
| 6°                            |                                       | c, d, e                               |
| 8°                            |                                       | d, e                                  |
| 10°                           |                                       | d, e                                  |

## Poduszka oparcia

Poduszka oparcia zamocowana jest rzepami do szkieletu oparcia i można ją zdejmować [1].



## Elektrycznie regulowane oparcie

Oparcie [1] można regulować elektrycznie.

### Wskazówka:

Patrz Instrukcja obsługi < modułu sterującego >.

### Uwaga:

-  Oparcie można przestawiać tylko wtedy, gdy elektryczny wózek inwalidzki stoi na równym podłożu. Na pochyłości występuje niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego!

## Składanie elektrycznie regulowanego oparcia

Aby złożyć oparcie regulowane elektrycznie [2], najpierw należy podnieść pałąk zabezpieczający (3), a następnie usunąć bolec (4).

-  Oparcie i silnik należy przy tym przytrzymać ręką przy drążku do pchania.

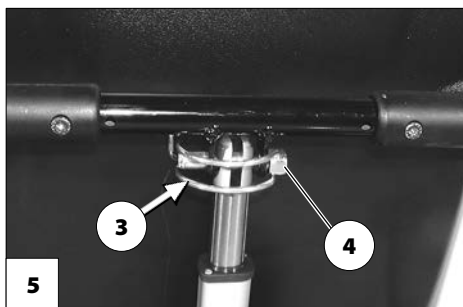
Następnie silnik należy odłożyć na dolną półkę, a oparcie przechylić do przodu [2].

-  Bolec (4) należy ponownie włożyć, aby go nie zgubić.

## Rozkładanie oparcia

Po podniesieniu oparcia [1] należy wyjąć bolec (4), a następnie podnieść i zawiesić silnik. Następnie należy ponownie włożyć bolec (4) i złożyć kabłąk zabezpieczający [5].

-  Po rozłożeniu oparcia i włożeniu bolca należy sprawdzić blokadę.
-  Aby zapewnić niezawodne działanie, bolec należy stale utrzymywać w czystości.



## Bezpieczna pozycja oparcia

Duża liczba możliwych ustawień siedziska zawiera w sobie i takie, które służą wyłącznie do postoju, bowiem podczas jazdy mogłyby prowadzić do niestabilności.

Państwa elektryczny wózek inwalidzki wyposażony jest w ogranicznik maksymalnego nachylenia, który ogranicza kąt nachylenia oparcia w zależności od kąta nachylenia siedziska.

### Wskazówka:

Maksymalne nachylenie oparcia jest możliwe tylko przy kącie nachylenia siedziska równym 0°.

-  Jeśli zostanie przekroczony bezpieczny kąt nachylenia, również podczas jazdy, prędkość zostanie automatycznie wyhamowana do zera, a każdorazowe poruszenie dżojstika będzie wywoływało sygnał dźwiękowy < piiip >. Dalsza jazda jest możliwa po uprzednim zmniejszeniu kąta nachylenia oparcia lub siedziska.

### Uwaga:

-  Każda zmiana kąta nachylenia siedziska prowadzi do zmiany bezpiecznego kąta nachylenia oparcia!

# SIEDZISKO

## Tapicerowany pas siedziska

Tapicerowany pas siedziska [1] zamocowany jest na płycie siedziska rzepami i można go zdjąć do czyszczenia lub wykonywania prac konserwacyjnych.

Po wykonaniu prac konserwacyjnych lub wyczyszczeniu tapicerowany pas siedziska należy z powrotem nałożyć i zamocować [1]. – Zapięcie na rzepy.



## Kąt nachylenia siedziska

### Uwaga:

- ! Kąt nachylenia siedziska [2] wolno regulować tylko wtedy, gdy elektryczny wózek inwalidzki stoi na równym, poziomym podłożu. Na pochyłości występuje niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego!
- Zmiana ustawienia kąta nachylenia siedziska nie jest sprzężona z automatyczną redukcją prędkości.
- Przy używaniu oparcia z regulacją kąta nachylenia występuje podwyższone niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego.
- Przed jazdą należy się upewnić, czy nie jest ustawiony ujemny kąt nachylenia siedziska lub czy kąt nachylenia siedziska gwarantuje bezpieczną pozycję siedzenia także podczas jazdy po pochyłościach.



## Elektryczna regulacja kąta nachylenia siedziska

Regulację kąta nachylenia siedziska [1] można wykonać za pomocą modułu sterującego lub oddzielnego modułu nastawczego.

### Wskazówka:

Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.



## Pomoc przy wstawaniu

Aby ułatwić wstawanie osobie korzystającej z wózka inwalidzkiego, siedzisko należy przechylić do przodu [2] (ujemny kąt nachylenia siedziska).

 Ujemny kąt nachylenia siedziska ułatwia osobie korzystającej z wózka inwalidzkiego wstawanie z wózka podczas postoju.

 Gdy powierzchnia siedziska nachylona jest do przodu (ułatwiając tym samym wstawanie z wózka inwalidzkiego), koła przednie muszą być skierowane do tyłu lub na boki, w przeciwnym razie uderzą one w stopnie podnóżka.

 Ustawienie ujemnego kąta nachylenia siedziska może spowodować dotknięcie stopni podnóżka do podłoża i uniesienie kółek przednich.

### Uwaga:

 Przed skorzystaniem z pomocy przy wstawaniu należy zabezpieczyć elektryczny wózek inwalidzki i podnieść stopnie podnóżków.

 Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zabezpieczanie elektrycznego wózka inwalidzkiego* na stronie 10.



## Regulacja wysokości siedziska

Wysokość siedziska [1] można regulować za pomocą modułu sterującego.

- ☞ W ten sposób można podwyższyć wysokość siedziska bezstopniowo do 300 mm.
  - ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 46.
- ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w Instrukcji obsługi < modułu sterującego >.
- ☞ Jeśli siedzisko zostało przesunięte z pozycji podstawowej do góry o ponad 20 mm, prędkość zostaje ograniczona, a przyspieszenie zredukowane.
  - ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 46.
- ☞ Ograniczenie prędkości i przyspieszenia zostanie automatycznie anulowane, gdy siedzisko znajdzie się z powrotem w położeniu podstawowym.

### Opuszczanie siedziska:

Przy opuszczaniu siedziska za pomocą modułu sterującego siedzisko wraca do pozycji podstawowej.

- ☞ Ograniczenia prędkości i przyspieszenia zostają anulowane.



## **BIODROWY PAS BEZPIECZEŃSTWA**

Biodrowy pas bezpieczeństwa służy do zapięcia osoby siedzącej w elektrycznym wózku inwalidzkim.

- Zapewnia on dodatkową stabilność w pozycji siedzącej.
- Zapobiega on również wypadnięciu użytkownika z elektrycznego wózka inwalidzkiego do przodu.
- Można go bezstopniowo dopasować do użytkownika.

### **Uwaga:**

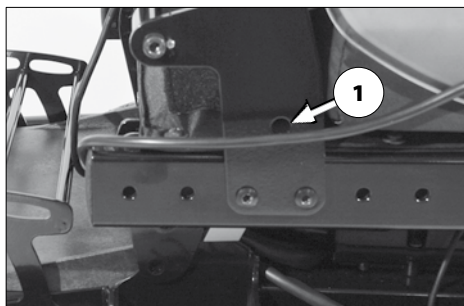
- ! Należy uważać, aby pod pasem nie zostały zaciśnięte żadne przedmioty! W ten sposób można uniknąć bolesnych ucisków.

Biodrowy pas bezpieczeństwa przytwierdzony jest do wspornika oparcia (1) za pomocą śruby znajdującej się po jego zewnętrznej stronie.

- 🔧 Późniejszy montaż biodrowego pasa bezpieczeństwa można wykonać tylko w specjalistycznym punkcie serwisowym!

### **Uwaga:**

- ! Biodrowy pas bezpieczeństwa nie jest częścią systemu umocowania elektrycznego wózka inwalidzkiego i/lub jego użytkownika podczas przewozu w pojeździe mechanicznym.



## ZAGŁÓWEK

Zagłówek jest zabezpieczony przed obrotem, posiada regulowaną wysokość i głębokość oraz można go zdjąć.

### Uwaga:

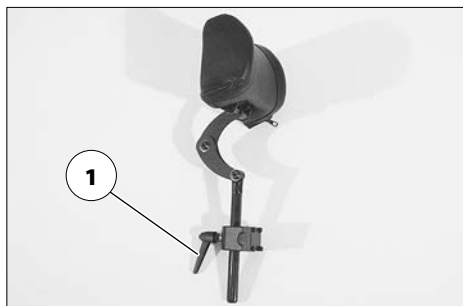
- ! W przypadku jazdy z zagłówkiem zalecamy zamocowanie dwóch lusterek wstecznych.

### Regulacja zagłówka

Po zwolnieniu dźwigni zaciskowej (1) można wyregulować wysokość położenia zagłówka lub go zdjąć.

### Uwaga:

- ! Podczas ustawiania wysokości nie wolno przekroczyć oznaczenia maksymalnego położenia!



## ZŁĄCZE USB

Złącze USB umożliwia podłączanie urządzeń z wtyczką USB typu A.

### Uwaga:

- ! Maksymalny pobór prądu w złączu USB nie może przekraczać 1 A.
- 🔌 Złącze USB wymaga zapewnienia stałego zasilania energią elektryczną. Wskutek tego jest m.in. konieczne częste ładowanie akumulatora.

Aby podłączyć urządzenie, najpierw należy zdjąć osłonę przeciwbryzgową [1], a następnie podłączyć wtyczkę USB.

Gdy złącze USB nie jest używane, należy je zabezpieczyć osłoną przeciwbryzgową [2].



## **MODUŁ STERUJĄCY OSOBY TOWARZYSZĄCEJ Z PRZE- ŁĄCZNIKIEM PRIORYTETU**

Moduł sterujący osoby towarzyszącej umożliwia łatwe sterowanie elektrycznym wózkiem inwalidzkim poprzez oddzielny, dodatkowy moduł sterujący.

### **Ustawianie      położenia      modułu sterującego**

#### **Wskazówka:**

Przed ustawianiem położenia należy wyłączyć moduł sterujący! – W ten sposób unika się niepożądanego ruchu elektrycznego wózka inwalidzkiego.

### **Regulacja wysokości**

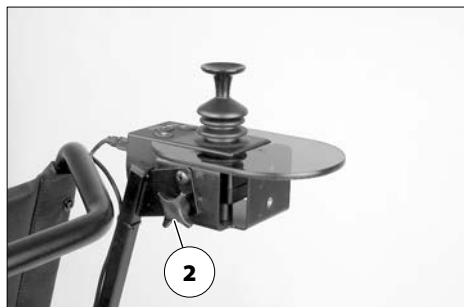
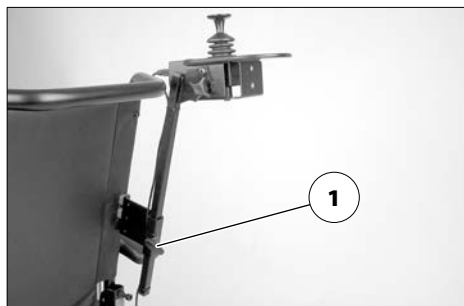
Przytrzymać moduł sterujący i poluzować śrubę zaciskową (1).

Przesunąć moduł sterujący do pożądanej pozycji i z powrotem dokręcić śrubę zaciskową.

### **Regulacja kąta nachylenia**

Przytrzymać moduł sterujący i poluzować śrubę zaciskową (2).

Przechylić moduł sterujący do pożądanej pozycji i z powrotem dokręcić śrubę zaciskową.



## OŚWIETLENIE

Do jazdy na zewnątrz i na drogach publicznych elektryczny wózek inwalidzki może być wyposażony w oświetlenie LED.

Oświetlenie jest uruchamiane za pomocą modułu sterującego osoby kierującej wózkiem.

### Wskazówka:

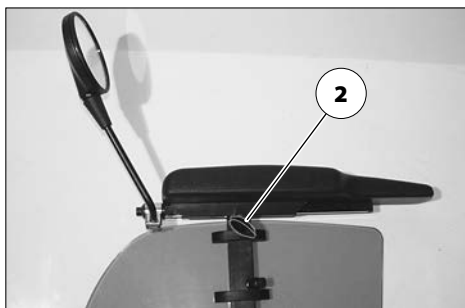
Należy przestrzegać Instrukcji obsługi < modułu sterującego > i Ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi < pojazdów elektrycznych >!



## LUSTERKO WSTECZNE

### Zdejmowanie lusterka wstecznego

Aby zdjąć lusterko wsteczne, należy odkręcić śrubę zaciskową (2) i wyciągnąć lusterko do przodu z rurki podłokietnika.



### Wskazówka:

Lusterko wsteczne należy ostrożnie odłożyć na bok, a szkło lusterka chronić przed obciążeniem oraz kontaktem z innymi przedmiotami.

 Lusterko wsteczne należy zawsze utrzymywać w czystości.

Do czyszczenia lusterka należy stosować środki do czyszczenia szkła dostępne w handlu. Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.

2. Obracać lusterko wsteczne na drążku mocującym i przegubie kulowym, aż do ustawienia właściwej pozycji.

### Wkładanie lusterka wstecznego

Do jazdy należy z powrotem wsunąć lusterko wsteczne w rurkę podłokietnika i dokręcić śrubę zaciskową (2).

### Ustawianie lusterka

1. Obracając obejmę, wstępnie ustawić boczne położenie lusterka.

## ZAŁADUNEK I TRANSPORT

- ⚠ Nie wolno używać oparcia, podnóżków, podłokietników ani części obudowy do podnoszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego!

### Uwaga:

- ! Przed podniesieniem elektryczny wózek inwalidzki należy wyłączyć!

## Załadunek

Elektryczny wózek inwalidzki można załadować za pomocą rampy lub podnoszącego pomostu.

### ⚠ Wskazówka:

Przestrzegać ogólnych wskazówek bezpieczeństwa i obsługi < *Pojazdy elektryczne* > rozdział < *Rampy i podnoszące pomosty* >.

## Transport osób w pojazdach mechanicznych

Informację o tym, czy Państwa elektryczny wózek inwalidzki może służyć jako fotel podczas przewozu w pojazdach mechanicznych, znajdą Państwo na tabliczce znamionowej znajdującej się na posiadanym wózku inwalidzkim.

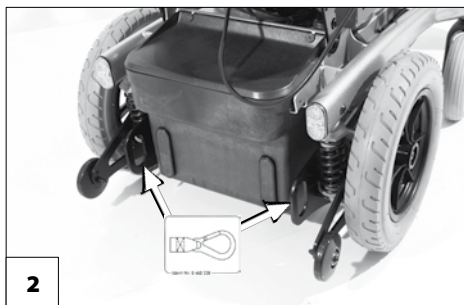
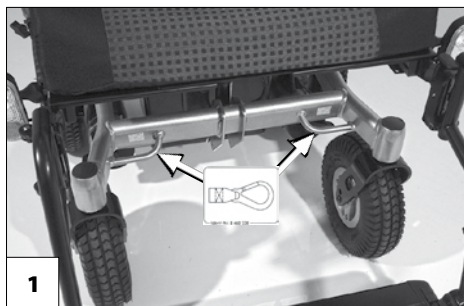
### ⚠ Wskazówka:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w przewodniku < *Bezpieczeństwo użytkowania wózków firmy Meyra, również podczas transportu w pojazdach* >! – Dokument ten oraz dalsze informacje znajdą Państwo na naszej stronie internetowej < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) > w zakładce < *Pliki do pobrania* >.

## Zabezpieczenie podczas transportu

Elektryczny wózek inwalidzki można zabezpieczać tylko w punktach zakotwiczenia [1] i [2].

- ☞ Punkty zakotwiczenia oznakowane są symbolem.
- ☞ Sposób zabezpieczania wózka inwalidzkiego jest opisany w dokumencie < Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi pojazdów elektrycznych > w rozdziale < Transport w pojazdach ciężarowych lub środkach transportu >.



## KONSERWACJA

Niewystarczająca pielęgnacja i konserwacja produktu lub całkowite jej zaniechanie prowadzi do ograniczenia odpowiedzialności producenta.

### Prace konserwacyjne

Poniższy plan konserwacji może służyć jako wytyczna do prowadzenia prac konserwacyjnych.

- ☞ Nie stanowi on wyczerpującej informacji dotyczącej prac, jakie rzeczywiście należy przeprowadzić w produkcie.

## Plan konserwacji

| KIEDY                                                                      | CZYNNOŚĆ                                                                                                                                                                                                         | UWAGA                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Przed rozpoczęciem jazdy</b>                                            | <b>Ogólna kontrola</b><br>Sprawdzić nienaganne działanie.                                                                                                                                                        | Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.                                                                                                                                                                    |
|                                                                            | <b>Kontrola hamulca elektromagnetycznego</b><br>Dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania ustawić po obydwu stronach w położeniu trybu jazdy.                                                            | Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.<br><br>Jeśli elektryczny wózek inwalidzki można pchać, należy natychmiast zlecić naprawę hamulca w specjalistycznym punkcie serwisowym.<br>– Zagrożenie wypadkowe! |
| W szczególności przed jazdą po zmroku                                      | <b>Oświetlenie</b><br>Sprawdzić oświetlenie i światła odbaskowe pod kątem prawidłowego funkcjonowania.                                                                                                           | Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.                                                                                                                                                                    |
| <b>Co 2 tygodnie</b><br>(w zależności od długości przejeżdżanych odcinków) | <b>Kontrola ciśnienia powietrza w oponach</b><br>Ciśnienie powietrza w oponach:<br> Patrz <i>Dane techniczne</i> na stronie 46. | Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.<br>W tym celu należy użyć manometru.                                                                                                                               |
|                                                                            | <b>Śruby nastawcze</b><br>Sprawdzić dokręcenie śrub i nakrętek.                                                                                                                                                  | Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.<br><br>Poluzowane śruby nastawcze należy mocno dokręcić.<br><br>W razie potrzeby należy udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.                          |

| KIEDY                                                                                          | CZYNNOŚĆ                                                                                                                  | UWAGA                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Co 6 - 8 tygodni</b><br>(w zależności od długości przejeżdżanych odcinków)                  | <b>Umocowanie kół</b><br>Sprawdzić nakrętki i śruby pod kątem ich prawidłowego zamocowania                                | Czynność tę należy wykonać samodzielnie lub z pomocą innej osoby.<br>Poluzowane śruby i nakrętki kół należy mocno przykręcić i dokręcić po 10 godzinach pracy lub przejechaniu 50 km.<br>W razie potrzeby należy udać się do specjalistycznego punktu serwisowego. |
| <b>Co 2 miesiące</b><br>(w zależności od długości przejeżdżanych odcinków)                     | <b>Kontrola profilu opon</b><br>Minimalna głębokość bieżnika = 1 mm                                                       | Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.<br>W przypadku zużytego profilu lub uszkodzenia opon należy zlecić naprawę w specjalistycznym punkcie serwisowym.                                                                             |
| <b>Co 6 miesięcy</b><br>(w zależności od częstotliwości użytkowania)                           | Należy sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> <li>– czystość,</li> <li>– stan ogólny.</li> </ul>                   | Patrz rozdział < Konserwacja > w dokumencie < Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi pojazdów elektrycznych >.<br>Czynność tę należy wykonać samodzielnie lub z pomocą innej osoby.                                                                   |
| Zalecenie producenta:<br><b>Co 12 miesięcy</b><br>(w zależności od częstotliwości użytkowania) | <b>Przegląd</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wózek inwalidzki</li> <li>– Ładowarka do akumulatorów</li> </ul> | Przeprowadza specjalistyczny sprzedawca.                                                                                                                                                                                                                           |

## Bezpieczniki

### Wymiana bezpieczników

Przed wymianą bezpieczników elektryczny wózek inwalidzki należy ustawić na równym podłożu i zabezpieczyć przed odjechaniem.

- ☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Zabezpieczanie elektrycznego wózka inwalidzkiego* na stronie 10.

#### Uwaga:

- ! Bezpieczniki wolno wymieniać tylko na bezpieczniki tego samego typu!

Nowe bezpieczniki są dostępne np. na stacjach benzynowych.

#### ☞ Wskazówka:

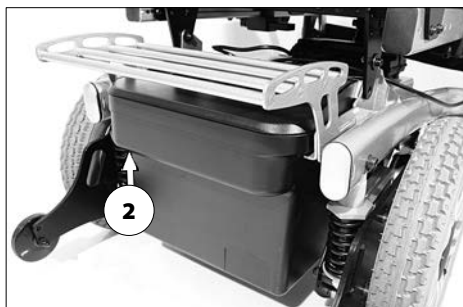
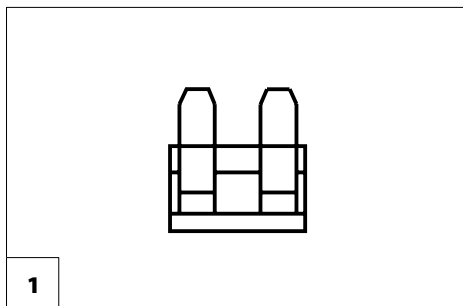
Przy ponownym przepaleniu się bezpiecznika należy zlecić usunięcie przyczyny uszkodzenia specjalistycznemu sprzedawcy.

### Bezpiecznik

Bezpiecznik główny / bezpiecznik akumulatora [1]

Bezpiecznik płaski do obwodu prądowego akumulatora znajduje się w gnieździe bezpiecznika (2) w skrzynce akumulatorowej.

- ☞ Należy przestrzegać informacji podanych w punkcie *Dane techniczne* na stronie 46!



## Oświetlenie

Oświetlenie (1)+(2) wyposażone jest w długowieczne diody LED.

### Wskazówka:

Jeśli jeden kierunkowskaz jest uszkodzony, to pozostały pulsuje z podwójną częstotliwością.

-  Uszkodzoną lampę LED należy natychmiast naprawić w specjalistycznym punkcie serwisowym.



## Reflektor przedni

Obudowa reflektora (1) musi być tak ustawiona, aby stożek strumienia światła był widoczny na jezdni. – Dolną linię stożka strumienia światła należy ustawić w odległości około 3 metrów przed elektrycznym wózkiem inwalidzkim.

### Wskazówka:

Po przestawieniu kąta nachylenia siedziska należy ponownie ustawić obudowę reflektora.

-  W razie potrzeby należy udać się do specjalistycznego punktu serwisowego w celu regulacji.



## Usuwanie usterek

| Usterka                                                                 | Przyczyna                                                                       | Usuwanie                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrolka akumulatora na module sterującym nie świeci się po włączeniu. | Bezpiecznik akumulatora jest uszkodzony lub włożony nieprawidłowo.              | Wymienić uszkodzony bezpiecznik, względnie wyczyścić styki i włożyć prawidłowo.                                                                     |
|                                                                         | Brak styku w połączeniu wtykowym zasilania elektrycznego.                       | Sprawdzić połączenia wtykowe.                                                                                                                       |
| Kontrolka akumulatora pulsuje po włączeniu.                             | Jeden z silników napędowych lub obydwie ustawione są w położeniu trybu pchania. | Dźwignię przełączania trybu jazdy / trybu pchania ustawić po obydwu stronach w położeniu trybu jazdy.                                               |
|                                                                         | Brak styku w połączeniu wtykowym w jednym z napędów.                            | Sprawdzić połączenia wtykowe.                                                                                                                       |
|                                                                         | Usterka układów elektronicznych.                                                | Zlecić usunięcie usterki w specjalistycznym punkcie serwisowym. (Tryb pchania)<br>Dźwignia przełączania trybu znajduje się w położeniu trybu jazdy. |
|                                                                         | Niewymienione usterki.                                                          | Patrz rozdział < Diagnostyka błędów > w instrukcji obsługi modułu sterującego.                                                                      |
| Nie działa oświetlenie.                                                 | Lampa LED uszkodzona.                                                           | Naprawić bądź wymienić w specjalistycznym punkcie serwisowym.                                                                                       |
|                                                                         | Uszkodzony układ elektroniczny oświetlenia lub jazdy.                           | Naprawić bądź wymienić w specjalistycznym punkcie serwisowym.                                                                                       |

## DANE TECHNICZNE

### Zasięg

Zasięg wózka inwalidzkiego zależy w decydującej mierze od następujących czynników:

- stan akumulatorów,
- ciężar użytkownika,
- prędkość jazdy,
- sposób jazdy,
- stan jezdni,
- warunki jazdy,
- temperatura otoczenia.

Podane przez nas dane nominalne można osiągnąć w następujących warunkach:

- temperatura otoczenia 27 °C,
- 100% pojemności znamionowej akumulatorów napędowych według normy DIN,
- akumulatory napędowe w stanie porównywalnym do nowych akumulatorów po ponad 5 cyklach ładowania,
- obciążenie nominalne 75 kg,
- jazda bez ciągłego przyspieszania,
- równe, twarde podłoże.

Zasięg wózka inwalidzkiego jest znacznie ograniczany przez:

- częstą jazdę pod górę,
- niski stan naładowania akumulatorów napędowych,
- niską temperaturę otoczenia (np. w zimie),
- częste ruszanie z miejsca i hamowanie (np. w ruchu miejskim),

- stare, zasiarczone akumulatory napędowe,
- niezbędne, częste manewry kierownicą,
- zredukowaną prędkość jazdy (szczególnie w tempie marszu).

W praktyce zasięg wózka inwalidzkiego w „warunkach normalnych” zmniejsza się do ok. 40 - 80 % wartości nominalnej.

Wszystkie dane w poniższej tabeli odnoszą się do standardowych wersji danego modelu.

Tolerancja wymiarów  $\pm 15$  mm,  $\pm 2^\circ$ .

Skróty użyte w opisie wymiarów wózka inwalidzkiego:

WS = wysokość siedziska

SS = szerokość siedziska

GS = głębokość siedziska

WO = wysokość oparcia

### Zdolność pokonywania wzniesień

Ze względów bezpieczeństwa na wzniesieniu i spadki powyżej dopuszczalnych wartości (np. rampy) wolno tylko wjeżdżać wózkiem inwalidzkim bez użytkownika!

## Dane modelu 1.614 wg ISO

|                                                                        | min.        | maks.     |
|------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| Długość całkowita z podnóżkami                                         | 1150 mm     | 1150 mm   |
| Szerokość całkowita                                                    | 670 mm      | 850 mm    |
| Masa całkowita                                                         | 84 kg       | 340 kg    |
| Masa użytkownika (wraz z bagażem)                                      | – kg        | 200 kg    |
| Masa najcięższego elementu                                             | – kg        | 4,5 kg    |
| Rzeczywista głębokość siedziska                                        | 430 mm      | 600 mm    |
| Rzeczywista szerokość siedziska                                        | 530 mm      | 700 mm    |
| Długość po złożeniu                                                    | – mm        | – mm      |
| Szerokość po złożeniu                                                  | – mm        | – mm      |
| Wysokość po złożeniu                                                   | – mm        | – mm      |
| Wysokość siedziska przy przedniej krawędzi (bez poduszki siedziska)    | 460 mm      | 560 mm    |
| Kąt nachylenia siedziska (z regulacją mechaniczną / elektryczną)       | 0° / 0°     | 10° / 18° |
| Kąt nachylenia oparcia (z regulacją mechaniczną / elektryczną)         | -10° / -10° | 30° / 50° |
| Wysokość położenia pasa plecowego                                      | 530 mm      | 570 mm    |
| Odległość od stopnia podnóżka do krawędzi siedziska (długość podudzia) | 370 mm      | 510 mm    |
| Statyczna stabilność przy jeździe z góry                               | 8,5°        | 8,5°      |
| Statyczna stabilność przy jeździe pod górkę                            | 8,5°        | 8,5°      |
| Statyczna stabilność boczna                                            | 8,5°        | 8,5°      |
| Dynamiczna stabilność przy jeździe pod górkę                           | 8,5°        | 8,5°      |
| Kąt pomiędzy podnóżkiem a siedziskiem                                  | 110°        | 180°      |
| Wysokość podłokietnika od siedziska                                    | 170 mm      | 280 mm    |
| Odległość od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika               | 330 mm      | 450 mm    |
| Zdolność pokonywania przeszkód                                         | 60 mm       | 60 mm     |
| Minimalny promień skrętu                                               | 950 mm      | –         |
| Maksymalna prędkość jazdy do przodu (w zależności od wyposażenia)      | 6 km/h      | 10 km/h   |
| Minimalna droga hamowania przy jeździe z prędkością maksymalną         | 1000 mm     | 2100 mm   |
| Pobór energii (przy 6 km/h)                                            | – km        | 30 km     |
| Pobór energii (przy 10 km/h)                                           | – km        | 35 km     |

## Kontynuacja danych technicznych modelu 1.614

|                                                 | min.                       | maks.  |
|-------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| Poziom hałasu                                   | 70 dB(A)                   |        |
| Stopień ochrony                                 | IP X4                      |        |
| Przestrzeń skrętu                               | 1400 mm                    |        |
| Układ sterowania napędem                        | 24 V / 120 A               |        |
| Moc napędu (6 / 10 km/h)                        | 300 W                      | 350 W  |
| Bezpiecznik główny                              | 80 A                       |        |
| Oświetlenie (opcja)                             | Technologia diod LED, 24 V |        |
| Przewożony bagaż                                | – kg                       | 10 kg  |
| Nacisk na oś przednią                           | – kg                       | 170 kg |
| Nacisk na oś tylną                              | – kg                       | 220 kg |
| Prześwit na wysokości napędu                    | 60 mm                      |        |
| Prześwit na wysokości pojemnika z akumulatorami | 80 mm                      |        |
| Masa własna (z akumulatorami napędowymi)        | 130 kg                     |        |
| Masa własna (bez akumulatorów napędowych)       | 84 kg                      |        |

### Wymiary transportowe

|                                                        |        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|--------|
| Długość (łącznie z kółkami podporowymi, bez podnóżków) | 850 mm |        |
| Szerokość (bez podłokietników)                         | 710 mm | 760 mm |
| Wysokość (bez podłokietników)                          | 650 mm | 800 mm |

### Parametry klimatyczne

|                                                        |                  |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Temperatura otoczenia                                  | -25 °C do +50 °C |
| Temperatura przechowywania z akumulatorami napędowymi  | -25 °C do +50 °C |
| Temperatura przechowywania bez akumulatorów napędowych | -40 °C do +65 °C |

### Kółko przednie

|                   |                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------|
| 260 x 70 mm (10") | Ogumienie pneumatyczne, max.<br>2,5 bara (36 psi) |
| 260 x 70 mm (10") | Odporne na uszkodzenia                            |

|                         | min.                                              | maks. |
|-------------------------|---------------------------------------------------|-------|
| <u>Koło napędowe</u>    |                                                   |       |
| 350 x 75 mm (14 x 3,5") | Ogumienie pneumatyczne, max.<br>2,5 bara (36 psi) |       |
| 350 x 75 mm (14 x 3,5") | Odporne na uszkodzenia                            |       |

|                                                |                    |      |
|------------------------------------------------|--------------------|------|
| <u>Akumulatory napędowe</u>                    |                    |      |
| 2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)            | Budowa zamknięta   |      |
| Maks. wymiary akumulatora (dł. x szer. x wys.) | 260 x 174 x 205 mm |      |
| Prąd ładowania                                 |                    | 12 A |

## Dane modelu 1.614 XXL wg ISO, numery katalogowe 3060-3063

|                                                                        | min.       | maks.     |
|------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| Długość całkowita z podnóżkami                                         | 1150 mm    | 1150 mm   |
| Szerokość całkowita                                                    | 670 mm     | 920 mm    |
| Masa całkowita                                                         | 94 kg      | 390 kg    |
| Masa użytkownika (wraz z bagażem)                                      | – kg       | 250 kg    |
| Masa najcięższego elementu                                             | – kg       | 4,5 kg    |
| Rzeczywista głębokość siedziska                                        | 430 mm     | 600 mm    |
| Rzeczywista szerokość siedziska                                        | 530 mm     | 770 mm    |
| Długość po złożeniu                                                    | – mm       | – mm      |
| Szerokość po złożeniu                                                  | – mm       | – mm      |
| Wysokość po złożeniu                                                   | – mm       | – mm      |
| Wysokość siedziska przy przedniej krawędzi (bez poduszki siedziska)    | 460 mm     | 560 mm    |
| Kąt nachylenia siedziska (z regulacją mechaniczną / elektryczną)       | -10° / 10° | 30° / 50° |
| Kąt nachylenia oparcia                                                 | -10°       | 50°       |
| Wysokość położenia pasa plecowego                                      | 530 mm     | 570 mm    |
| Odległość od stopnia podnóżka do krawędzi siedziska (długość podudzia) | 370 mm     | 510 mm    |
| Statyczna stabilność przy jeździe z góry                               | 8,5°       | 8,5°      |
| Statyczna stabilność przy jeździe pod górkę                            | 8,5°       | 8,5°      |
| Statyczna stabilność boczna                                            | 8,5°       | 8,5°      |
| Dynamiczna stabilność przy jeździe pod górkę                           | 8,5°       | 8,5°      |
| Kąt pomiędzy podnóżkiem a siedziskiem                                  | 110°       | 180°      |
| Wysokość podłokietnika od siedziska                                    | 170 mm     | 280 mm    |
| Odległość od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika               | 330 mm     | 450 mm    |
| Zdolność pokonywania przeszkód                                         | 60 mm      | 60 mm     |
| Minimalny promień skrętu                                               | 950 mm     | –         |
| Prędkość maksymalna przy jeździe do przodu                             |            | 6 km/h    |
| Minimalna droga hamowania przy jeździe z prędkością maksymalną         |            | 1000 mm   |
| Pobór energii                                                          | – km       | 30 km     |

## Kontynuacja danych technicznych modelu 1.614 XXL, numery katalogowe 3060-3063

|                                                 | min.                       | maks.        |
|-------------------------------------------------|----------------------------|--------------|
| Poziom hałasu                                   |                            | 70 dB(A)     |
| Stopień ochrony                                 | IP X4                      |              |
| Przestrzeń skrętu                               | 1400 mm                    |              |
| Układ sterowania napędem                        |                            | 24 V / 120 A |
| Moc napędu                                      |                            | 350 W        |
| Bezpiecznik główny                              | 80 A                       |              |
| Oświetlenie (opcja)                             | Technologia diod LED, 24 V |              |
| Przewożony bagaż                                | – kg                       | 10 kg        |
| Nacisk na oś przednią                           | – kg                       | 195 kg       |
| Nacisk na oś tylną                              | – kg                       | 250 kg       |
| Prześwit na wysokości napędu                    | 60 mm                      |              |
| Prześwit na wysokości pojemnika z akumulatorami | 80 mm                      |              |
| Masa własna (z akumulatorami napędowymi)        | 140 kg                     |              |
| Masa własna (bez akumulatorów napędowych)       | 94 kg                      |              |

### Wymiary transportowe

|                                                        |        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|--------|
| Długość (łącznie z kółkami podporowymi, bez podnóżków) |        | 850 mm |
| Szerokość (bez podłokietników)                         | 720 mm | 830 mm |
| Wysokość (bez podłokietników)                          | 650 mm | 800 mm |

### Parametry klimatyczne

|                                                        |                  |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Temperatura otoczenia                                  | -25 °C do +50 °C |
| Temperatura przechowywania z akumulatorami napędowymi  | -25 °C do +50 °C |
| Temperatura przechowywania bez akumulatorów napędowych | -40 °C do +65 °C |

### Kółko przednie

|                   |                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------|
| 260 x 70 mm (10") | Ogumienie pneumatyczne,<br>max. 2,5 bara (36 psi) |
| 260 x 70 mm (10") | Odporne na uszkodzenia                            |

|                                                |                                                   |       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|
|                                                | min.                                              | maks. |
| <u>Koło napędowe</u>                           |                                                   |       |
| 356 x 75 mm (14 x 3,5")                        | Ogumienie pneumatyczne,<br>max. 2,5 bara (36 psi) |       |
| 356 x 75 mm (14 x 3,5")                        | Odporne na uszkodzenia                            |       |
| <u>Akumulatory napędowe</u>                    |                                                   |       |
| 2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)            | Budowa zamknięta                                  |       |
| Maks. wymiary akumulatora (dł. x szer. x wys.) | 260 x 174 x 205 mm                                |       |
| Prąd ładowania                                 |                                                   | 12 A  |

## Dane modelu 1.614 XXL z windą siedziska wg ISO, numer katalogowy 27

|                                                                        | min.        | maks.     |
|------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| Długość całkowita z podnóżkami                                         | 1150 mm     | 1150 mm   |
| Szerokość całkowita                                                    | 670 mm      | 850 mm    |
| Masa całkowita                                                         | 110 kg      | 340 kg    |
| Masa użytkownika (wraz z bagażem)                                      | – kg        | 180 kg    |
| Masa najcięższego elementu                                             | – kg        | 4,5 kg    |
| Rzeczywista głębokość siedziska                                        | 430 mm      | 600 mm    |
| Rzeczywista szerokość siedziska                                        | 530 mm      | 700 mm    |
| Długość po złożeniu                                                    | – mm        | – mm      |
| Szerokość po złożeniu                                                  | – mm        | – mm      |
| Wysokość po złożeniu                                                   | – mm        | – mm      |
| Wysokość siedziska przy przedniej krawędzi (bez poduszki siedziska)    | 460 mm      | 560 mm    |
| Kąt nachylenia siedziska (z regulacją mechaniczną / elektryczną)       | 0° / 0°     | 10° / 18° |
| Kąt nachylenia oparcia (z regulacją mechaniczną / elektryczną)         | -10° / -10° | 30° / 50° |
| Wysokość położenia pasa plecowego                                      | 530 mm      | 570 mm    |
| Odległość od stopnia podnóżka do krawędzi siedziska (długość podudzia) | 370 mm      | 510 mm    |
| Statyczna stabilność przy jeździe z górki                              | 8,5°        | 8,5°      |
| Statyczna stabilność przy jeździe pod górkę                            | 8,5°        | 8,5°      |
| Statyczna stabilność boczna                                            | 8,5°        | 8,5°      |
| Dynamiczna stabilność przy jeździe pod górkę                           | 8,5°        | 8,5°      |
| Kąt pomiędzy podnóżkiem a siedziskiem                                  | 110°        | 180°      |
| Wysokość podłokietnika od siedziska                                    | 170 mm      | 280 mm    |
| Odległość od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika               | 330 mm      | 450 mm    |
| Zdolność pokonywania przeszkód                                         | 60 mm       | 60 mm     |
| Minimalny promień skrętu                                               | 950 mm      | –         |
| Maksymalna prędkość jazdy do przodu (w zależności od wyposażenia)      | 6 km/h      | 10 km/h   |
| Minimalna droga hamowania przy jeździe z prędkością maksymalną         | 1000 mm     | 2100 mm   |
| Pobór energii (przy 6 km/h)                                            | – km        | 30 km     |
| Pobór energii (przy 10 km/h)                                           | – km        | 35 km     |

**Kontynuacja danych technicznych modelu 1.614, numer katalogowy 27**

|                                                 | min.                       | maks.  |
|-------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| Poziom hałasu                                   | 70 dB(A)                   |        |
| Stopień ochrony                                 | IP X4                      |        |
| Przestrzeń skrętu                               | 1400 mm                    |        |
| Układ sterowania napędem                        | 24 V / 120 A               |        |
| Moc napędu (6 / 10 km/h)                        | 300 W                      | 350 W  |
| Bezpiecznik główny                              | 80 A                       |        |
| Oświetlenie (opcja)                             | Technologia diod LED, 24 V |        |
| Przewożony bagaż                                | – kg                       | 10 kg  |
| Nacisk na oś przednią                           | – kg                       | 170 kg |
| Nacisk na oś tylną                              | – kg                       | 220 kg |
| Prześwit na wysokości napędu                    | 60 mm                      |        |
| Prześwit na wysokości pojemnika z akumulatorami | 80 mm                      |        |
| Masa własna (z akumulatorami napędowymi)        | 155 kg                     |        |
| Masa własna (bez akumulatorów napędowych)       | 110 kg                     |        |

**Wymiary transportowe**

|                                                        |        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|--------|
| Długość (łącznie z kółkami podporowymi, bez podnóżków) | 850 mm |        |
| Szerokość (bez podłokietników)                         | 710 mm | 760 mm |
| Wysokość (bez podłokietników)                          | 650 mm | 800 mm |

**Parametry klimatyczne**

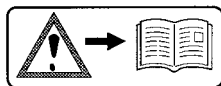
|                                                        |                  |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Temperatura otoczenia                                  | -25 °C do +50 °C |
| Temperatura przechowywania z akumulatorami napędowymi  | -25 °C do +50 °C |
| Temperatura przechowywania bez akumulatorów napędowych | -40 °C do +65 °C |

**Kółko przednie**

|                   |                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------|
| 260 x 70 mm (10") | Ogumienie pneumatyczne, max.<br>2,5 bara (36 psi) |
| 260 x 70 mm (10") | Odporne na uszkodzenia                            |

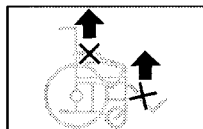
|                                                |                                                   |       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|
|                                                | min.                                              | maks. |
| <u>Koło napędowe</u>                           |                                                   |       |
| 356 x 75 mm (14 x 3,5")                        | Ogumienie pneumatyczne, max.<br>2,5 bara (36 psi) |       |
| 356 x 75 mm (14 x 3,5")                        | Odporne na uszkodzenia                            |       |
| <u>Akumulatory napędowe</u>                    |                                                   |       |
| 2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)            | Budowa zamknięta                                  |       |
| Maks. wymiary akumulatora (dł. x szer. x wys.) | 260 x 174 x 205 mm                                |       |
| Prąd ładowania                                 |                                                   | 12 A  |
| <u>Winda siedziska (wysokość podnoszenia)</u>  |                                                   |       |
| Winda siedziska (wysokość podnoszenia)         | 300 mm                                            |       |
| Ograniczenie prędkości                         | Od 2 cm wysokości podnoszenia                     |       |

## Znaczenie naklejek na elektrycznym wózku inwalidzkim



### Uwaga!

Należy przeczytać instrukcję obsługi oraz załączone dokumenty.



Nie wolno podnosić elektrycznego wózka inwalidzkiego za podłokietniki lub podnóżki.

Zdejmowanych części nie wolno stosować do przenoszenia wózka inwalidzkiego.



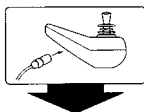
Tryb jazdy



Tryb pchania



Wózek inwalidzki można pchać tylko na równych powierzchniach.



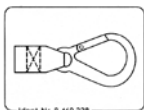
Informacja o położeniu gniazda ładowania



Produkt **nie** jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.



Wskazówka dotycząca niebezpieczeństwa zgniecenia. – Nie wolno wkładać rąk!



Możliwość zamocowania zabezpieczeń transportowych.



Używanie wózka inwalidzkiego w środkach transportu. – Wyłączyć lub przejść do programu jazdy nr 3.

## Znaczenie symboli na instrukcji mycia

(symbole są zgodne ze standardem europejskim)



Pranie delikatne przy podanej w °C, maksymalnej temperaturze



Pranie normalne przy podanej w °C, maksymalnej temperaturze



Nie bielić



Nie suszyć w suszarce bębnowej



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie

## Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej



Producent



Numer zamówieniowy



Numer seryjny



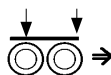
Data produkcji (rok – tydzień kalendarzowy)



Dop. masa użytkownika



Dop. masa całkowita



Dop. nacisk na oś



Dop. wzniesienie



Dop. spadek

max. ... km/h    Dop. prędkość maksymalna



Produkt jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych



Produkt **nie** jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.

# DOWÓD PRZEGLĄDU

## Dane pojazdu:

Model:

Nr dowodu dostawy:

Nr seryjny (SN):

## Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 1. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: \_\_\_\_\_

Miejscowość, data: \_\_\_\_\_

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: \_\_\_\_\_

## Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 2. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: \_\_\_\_\_

Miejscowość, data: \_\_\_\_\_

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: \_\_\_\_\_

## Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 3. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: \_\_\_\_\_

Miejscowość, data: \_\_\_\_\_

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: \_\_\_\_\_

## Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 4. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: \_\_\_\_\_

Miejscowość, data: \_\_\_\_\_

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: \_\_\_\_\_

## Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 5. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: \_\_\_\_\_

Miejscowość, data: \_\_\_\_\_

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: \_\_\_\_\_

## RĘKOJMIA / GWARANCJA

Na produkt udzielamy w ramach naszych ogólnych warunków handlowych ustawowej gwarancji oraz ewentualnie przyrzeczonych słownie lub uzgodnionych gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu rękojmi lub gwarancji należy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy, przedstawiając poniższą KARTĘ RĘKOJMI / GWARANCJI wraz z nazwą modelu, numerem dowodu dostawy i datą dostawy oraz numerem seryjnym (SN).

Numer seryjny (SN) znajduje się na tabliczce znamionowej.

Roszczenia z tytułu gwarancji i rękojmi mogą zostać uznane tylko w przypadku stosowania produktu zgodnie z przeznaczeniem, stosowania oryginalnych części zamiennych przez specjalistycznego sprzedawcę, a także regularnego przeprowadzania konserwacji i inspekcji.

Uszkodzenia powierzchni, ogumienia kół, uszkodzenia spowodowane przez poluzowane śruby lub nakrętki oraz otwory mocujące wybite na skutek częstych prac montażowych nie podlegają gwarancji.

Ponadto wykluczone są roszczenia z tytułu uszkodzenia napędu i układów elektronicznych, powstałe wskutek niewłaściwego czyszczenia za pomocą ciśnieniowych agregatów parowych albo celowego lub przypadkowego zalania podzespołów wodą.

Usterki spowodowane przez silne źródła generowania fal, takie jak np. telefony komórkowe o dużej mocy nadajnika, urządzenia hi-fi lub inne urządzenia generujące silne promieniowanie zakłócające, które wykracza poza zakres określony normami, nie mogą być powodem wnoszenia roszczeń z tytułu rękojmi i gwarancji.

### Uwaga:



Niestosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi, a także nieprawidłowo przeprowadzona konserwacja, a zwłaszcza wprowadzone w produkcie zmiany techniczne i modyfikacje (dobudowanie elementów) bez naszego pisemnego zezwolenia powodują utratę gwarancji, a także ogólnej odpowiedzialności producenta za produkt.



### Wskazówka:

W razie zmiany użytkownika, a także właściciela produktu niniejszą instrukcję obsługi, stanowiącą część składową produktu, należy przekazać nowemu użytkownikowi (właścicielowi).

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych uwarunkowanych postępem technicznym.



Niniejszy produkt jest zgodny z dyrektywą Rady 93/42/EWG dotyczącą produktów medycznych.

## Karta rękojmi / gwarancji

Prosimy wypełnić kartę! W razie potrzeby prosimy ją skopiować i przesłać kopię do specjalistycznego sprzedawcy.

### Rękojmia / gwarancja

Określenie modelu:

Nr dowodu dostawy:

Numer seryjny (SN) (patrz tabliczka znamionowa):

Data dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

## Dowód przeglądu przed przekazaniem produktu

### Dane pojazdu:

Nr seryjny (SN):

Model:

Nr dowodu dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: \_\_\_\_\_

Miejscowość, data: \_\_\_\_\_

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: \_\_\_\_\_





Specjalistyczny sprzedawca

---

mdh sp. z o. o.  
ul. Tymienieckiego 22/24  
90-349 Łódź  
Polska

---

---

## **MEYRA GmbH**



Meyra-Ring 2  
D-32689 Kalletal-Kalldorf, Niemcy



Tel. +49 5733 922 - 311  
Faks +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

[www.meyra.de](http://www.meyra.de)

---